



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/29
9 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Двенадцатое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 6 – 17 октября 2014 года
Пункт 30 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

**XII/29. *Повышение эффективности структур и процессов в рамках
Конвенции: прочие вопросы***

Конференция Сторон

1. *отмечает* процесс, нацеленный на улучшение функционирования Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, чтобы позволить ему более эффективно выполнять свой мандат, и *порукает* Исполнительному секретарю при консультациях с бюро Вспомогательного органа продолжать изучение и реализацию путей повышения его эффективности, опираясь на мнения Сторон и на полезные выводы, сделанные по итогам работы 17-го и 18-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

2. *порукает* Исполнительному секретарю изучить пути повышения эффективности совещаний, в том числе созыва совещаний посредством виртуальных средств, установить связи с соответствующими организациями, такими как Программа развития Организации Объединенных Наций, определить необходимые технические средства для делегатов, включая национальные координационные центры, в развивающихся странах для их эффективного участия в работе данных совещаний и представить доклад Вспомогательному органу по осуществлению с целью его рассмотрения в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

3. *принимает к сведению* документы¹, подготовленные Исполнительным секретарем по предлагаемому экспериментальному процессу добровольного коллегиального обзора национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов разработать методологию процесса добровольного коллегиального обзора и представить ее на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению;

¹ UNEP/CBD/COP/12/25/Add.3 и UNEP/CBD/COP/12/INF/24.

4. в целях оказания содействия Конференции Сторон в проведении на каждом ее совещании в период до 2020 года обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в соответствии с пунктом 3 е) решения X/2 *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить в кратчайшие сроки полную функциональность онлайн-инструмента представления отчетности в механизме посредничества, *предлагает* Сторонам и другим правительствам представить на добровольной основе информацию о результатах выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих национальных целевых задач и об индикаторах и подходах, используемых для оценки результатов, в том числе с помощью онлайн-инструмента представления отчетности в механизме посредничества, и *порукает* Исполнительному секретарю представить доклад Конференции Сторон на ее 13-м совещании о результатах использования онлайн-инструмента представления отчетности Сторонами и другими правительствами и о представленной в нем информации;

5. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить на основе опыта и полезных выводов, накопленных в ходе подготовки пятого национального доклада и использования добровольного онлайн-инструмента представления отчетности, предложения по шестому национальному докладу для оказания содействия рационализации отчетности по вопросам, относящимся к сфере действия Конвенции и протоколов к ней, и по любому другому усовершенствованию онлайн-инструмента представления отчетности, которое может потребоваться, для изучения Вспомогательным органом по осуществлению;

6. *также поручает* Исполнительному секретарю изучить возможность создания более согласованной системы отчетности с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, с целью улучшения доступа к соответствующим данным для осуществления Конвенции и облегчения бремени отчетности, лежащем на Сторонах, и использовать опыт, накопленный в ходе данной работы, для подготовки предложений по шестому национальному докладу;

7. *далее поручает* Исполнительному секретарю изучить, включая соответствующие расходы и возможности налаживания партнерских отношений и взаимодействия с другими организациями, варианты проведения региональных подготовительных совещаний в преддверии одновременных совещаний Конференции Сторон и совещаний Сторон протоколов и представить доклад Вспомогательному органу по осуществлению;

8. *предлагает* Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть вопрос об активизации рабочего участия региональных отделений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для оказания поддержки усилиям Сторон по выполнению своих обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней;

9. *призывает* Стороны включать аспекты биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, в национальные планы развития и в другие соответствующие секторальные и межсекторальные политики, планы и программы (в зависимости от случая), учитывая при этом национальные обстоятельства, законодательные нормы и приоритеты;

10. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) организовать оценку потребностей в потенциале и дефицита навыков Сторон, необходимых для включения вопросов биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и

совместного использования выгод в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в национальные планы развития, чтобы можно было адаптировать мероприятия по созданию потенциала к потребностям Сторон;

b) организовать региональные семинары для национальных координационных центров по Картахенскому протоколу, Нагойскому протоколу и Конвенции, а также для коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности в целях совместного использования опыта и полезных выводов, накопленных в процессе интеграции вопросов биобезопасности и доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

11. *призывает* Стороны и другие правительства (в зависимости от случая) укреплять в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами национальные координационные механизмы для оказания содействия применению скоординированного подхода к осуществлению Конвенции и протоколов к ней, а также других конвенций, связанных с биоразнообразием, и других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро.
